



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Zetzwil und die Region

05/2019





**PARTYSERVICE
METZGEREI
ULMANN
ZETZWIL**

Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

erismann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Ich sage DANKE!

Im Juli 2011 nach meinem Lehrabschluss habe ich meine Stelle hier in Zetzwil als Sachbearbeiterin Finanzen angetreten. Per 18. April 2019 verlasse ich nun die Gemeinde als Leiterin Finanzen.

Für die tollen Jahre, die ermöglichte Weiterbildung, die langjährige gute Zusammenarbeit, die vielen lösungsorientierten Gespräche möchte ich mich ganz herzlich bedanken: bei den Angestellten der Gemeinden Zetzwil und des Bezirks Kulm, sowie den verschiedenen Kommissionen und Behörden.

Ein besonders herzliches Dankeschön an Sie, liebe Einwohner und Einwohnerinnen von Zetzwil, für die tolle Aufnahme in dieser lebhaften Gemeinde, Ihr Vertrauen, die guten Kontakte, ich habe mich hier sehr wohl gefühlt und gerne für Sie gearbeitet. Ich werde Zetzwil in sehr guter Erinnerung behalten und wünsche Ihnen für die Zukunft alles Gute.

Nicole Marti



Gemeindeverwaltung Zetzwil

Hauptstrasse 9
5732 Zetzwil
Telefon: 062 767 20 20
Telefax: 062 767 20 29
E-Mail: gemeinde@zetzwil.ch
Web: www.zetzwil.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Mittwoch	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Donnerstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Freitag	07.00 – 14.00	durchgehend

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo). Redaktoren: Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw)

Werbeberatung: Jennifer Loosli (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2018:
Auflage Dorfheftli Zetzwil: 627, Gesamtauflage: 15 837

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe

Aus dem Gemeinderat



Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Zetzwil

Ich hoffe, die freien Ostertage haben Ihnen die Frühlingsmüdigkeit genommen und Sie durften

eine ruhige Zeit mit Ihren Liebsten verbringen. Die Gemeindegeschäfte laufen auf Hochtouren. Sehr aufwändig waren Einwenderverhandlungen, die wegen der Revision der Nutzungsplanung (NUP-LA) geführt werden mussten. Einige davon stehen noch an.

Ende April hat uns unsere Leiterin Finanzen, Nicole Marti, verlassen. Es freut mich sehr, eine hoff-

**Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Zetzwil**



CHS
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

nungsvolle Nachfolgerin in der Person von Selin Yilmaz gefunden zu haben. Selin Yilmaz ist unsere aufgestellte Lehrtochter, die nach Abschluss ihrer Lehre im August die Stelle als Sachbearbeiterin Finanzen antritt. Die Leitung der Finanzen ist vorübergehend und bis zur vollständigen Einarbeitung von Selin Yilmaz der Firma BDO, vertreten durch Aline Steinegger, übertragen. Aline Steinegger bekleidet seit dem Februar erfolgreich und mit grossem Engagement das Amt als Gemeindeschreiberin a.i.

Aufgrund der zwei Vakanzen kann es insbesondere im Mai zu Engpässen kommen. Sollten Sie davon betroffen sein, bitte ich Sie um Verständnis und entschuldige mich bei Ihnen für diese Unannehmlichkeiten.

Gemeindenachrichten

Rücktritte aus der Schulpflege und der Finanzkommission

Herr Thomas Merz hat aus beruflichen und gesundheitlichen Gründen den Rücktritt als Mitglied der Finanzkommission mitgeteilt. Ebenso hat Frau Janine De Bastiani infolge Wegzugs aus Zetzwil den Rücktritt aus der Schulpflege mitgeteilt. Der Gemeinderat bedauert die Rücktritte und dankt den Behördenmitgliedern für ihre Mitarbeit.

Die Ersatzwahl für den Rest der Amtsperiode 2018/2021 wurde auf 20. Oktober 2019 festgelegt. Bezüglich Anmeldeverfahren wird auf die Publika-

tion im Wynentaler Blatt verwiesen. Interessierte Stimmberechtigte können sich bei der Gemeindekanzlei informieren.

Kaum sind die offenen Stellen auf der Verwaltung besetzt, geht es mit der Suche nach Kommissionsmitgliedern weiter. Wir suchen je ein Mitglied für die Schulpflege und die Finanzkommission. Wer sich für eines dieser verantwortungsvollen Ämter zur Verfügung stellen möchte, darf sich gerne auf der Verwaltung, bei einem Kommissionsmitglied oder einem Mitglied des Gemeinderates melden.

Abschliessend rufe ich noch einmal in Erinnerung, dass die Einwohnergemeinde freie Garagenplätze zu vermieten hat.

Herzlichst, Daniel Heggli
Gemeindeammann

tion im Wynentaler Blatt verwiesen. Interessierte Stimmberechtigte können sich bei der Gemeindekanzlei informieren.

Informationen Regionalpolizei aargauSüd

Die Regionalpolizei führte zwischen Januar und März 2019 drei Geschwindigkeitskontrollen durch. Die höchstgemessene Geschwindigkeit betrug 68 km/h (50 km/h erlaubt). Für Kontrollen, Instruktionen, Patrouillen, Prävention etc. wurden für die Gemeinde Zetzwil rund 158 Stunden aufgewendet.

Informationen Trinkwasserversorgung

Das Amt für Verbraucherschutz hat die periodische mikrobiologische Trinkwasseruntersuchung vorgenommen und festgestellt, dass die Proben einen einwandfreien Befund aufwiesen.

Abfallsäcke dürfen erst am Abfuhrtag deponiert werden

Wir ersuchen die Bevölkerung, die Abfallsäcke jeweils am Montagmorgen ab 07.00 Uhr bereit zu stellen. Der Abfall kann über Nacht Tiere anlocken und durch das Aufreissen der Abfallsäcke entsteht eine grosse Unordnung. Leider muss dann das Bauamt ausrücken und den herumliegenden Abfall wieder aufräumen. Besten Dank für Ihr Verständnis und das Mitwirken.

Gemeindeversammlung vom 06. Juni 2019

Traktandenliste Einwohnergemeinde

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 23.11.2018
2. Rechenschaftsbericht 2018
3. Verwaltungsrechnung 2018
4. Kreditabrechnung «Belagsverstärkung K242 gem. Kantonsstrassendekret»
5. Verschiedenes

Traktandenliste Ortsbürgergemeinde

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 23.11.2018
2. Rechenschaftsbericht 2018
3. Verwaltungsrechnung 2018
4. Aufnahme von Magnus Läubli, geb. 19.05.2012, in das Ortsbürgerrecht von Zetzwil
5. Verschiedenes

Prämienverbilligung

Anmeldung Prämienverbilligung 2019

Die ordentliche Antragsfrist für die Prämienverbilligung 2019 ist am 31.12.2018 abgelaufen. Ein ausserordentlicher Antrag ist noch möglich, falls sich ihre wirtschaftlichen- oder persönlichen Verhältnisse seit dem Jahr 2016 verändert haben.

Prämienverbilligung 2020

Der Kanton gewährt seinen Einwohnerinnen und Einwohnern in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen Prämienverbilligungen für die obligatorische Krankenversicherung.

Die antragstellenden Personen müssen bei einem vom Bund anerkannten Versicherer für die gesetzliche Krankenpflege versichert sein und den Wohnsitz am 1. Januar des Anspruchsjahres im Kanton Aargau haben.

Codeversand und Codebestellungen für Prämienverbilligung 2020

Die SVA Aargau bedient auch dieses Jahr wieder potenziell anspruchsberechtigte Personen automatisch mit einem Anmeldecode. Der Postversand erfolgt ab September 2019. Ein potenzieller Anspruch wird anhand der Steuerveranlagung 2017 ermittelt (PV-Anspruchsjahr minus drei Jahre). Ist diese noch nicht rechtskräftig oder infolge späteren Zuzuges in den Kanton Aargau nicht vorhanden, erfolgt keine automatische Zustellung eines Anmeldecodes. Ab Oktober 2019 sind Codebestellungen über die Homepage (www.sva-ag.ch) möglich.

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Wer bis dann noch keinen Anmeldecode erhalten hat, kann bis spätestens Dezember 2019 einen solchen online bestellen. Halten Sie dazu Ihre Personendaten und Ihre AHV-Nummer bereit. Falls Sie keinen Internetzugang haben, helfen wir Ihnen gerne bei der Antragsstellung. Die Anmeldung ist bis spätestens 31.12.2019 vorzunehmen.

Eine automatische Zustellung des Anmeldecodes erfolgt nur dann, wenn aufgrund der Daten des Steuerjahres 2017 ein Anspruch vermutet wird. Wer bis Anfang Oktober 2019 nicht automatisch mit einem Code bedient wird, muss sich selber aktiv um einen Antragscode kümmern. Nach Ablauf der Anmeldefrist Ende Dezember 2019 verwirkt ein möglicher Anspruch.

Haben Sie Fragen oder benötigen Sie Unterstützung? Die SVA (Hotline SVA: 062 836 82 97, E-Mail: ipv@sva-ag.ch) und die Gemeindegeweisse (Telefon 062 767 20 20) helfen Ihnen gerne weiter.

Weitere Informationen zur Prämienverbilligung finden Sie unter: www.sva-ag.ch/pv

Herrenlose Bienenschwärme / Wespen- und Hornissennester

Der Bienenzüchterverein Wynental und Umgebung orientiert, dass für das Einfangen von herrenlosen Bienenschwärmen sowie für die Bekämpfung von Wespen- und Hornissennestern in der Gemeinde Zetzwil folgende Personen zuständig sind: Hirt Markus und Monika, Eggstrasse 111, 5732 Zetzwil

Impuls Zusammenleben Aargau Süd – Veranstaltung «Zeit für Neues – Inspiration 60+»

Die Vielfalt an Erfahrungen ist in keiner Lebensphase grösser als im Alter. Impuls Zusammenleben Aargau Süd führt am 26. Juni 2019, 18.30 – 21.00 Uhr in der Aula Oberkulm eine Infoveranstaltung durch. Zahlreiche Referate geben spannende Einblicke. Die Veranstaltung wird durch einen Aperó und eine musikalische Begleitung der Alphorngruppe Hallwilersee abgerundet. Eine Anmeldung ist erwünscht (Tel. 062 771 56 86, freiwilligenarbeit@impuls-zusammenleben.ch).

Veranstaltungen im Mai 2019

- Fr. 10. Frühjahrszusammenkunft Männerriege
- Sa. 11. Neuzuzügeranlass Gmd. Kulturkommission
- Fr. 17. Vorschüssen Feldschiessen Schützengesellschaft
- So. 19. De schnellst Zetzbuer Turnverein
- So. 19. Sponsorenapéro Turnverein mit Sponsorenlauf
- So. 19. Abstimmungen Bund/Kanton/Gemeinde
- Fr.-So. 24.-26. Eidg. Feldschiessen Schützengesellschaft
- So. 26. Brunch, Gontenschwil Landfrauen
- Mi. 29. Frühlingsversammlung Männerriege, Homberg Waldhütte
- Do. 30. Besuch der Gemeinde St. Antoni FR, Ref. Kirchgemeinde

Veranstaltungen im Juni 2019

- Mi. 05. Fit + Fun, Schlossrued Männerriege
- Do. 06. Gemeindeversammlungen
- Di. 11. Kirchgemeindeversammlung Ref. Kirchgemeinde Kirchengemeindehaus Gontenschwil

Rechnungsabschluss 2018

Einwohnergemeinde

Die Einwohnergemeinde schliesst gemäss unten-

- Sa. 15. 1. Obligatorische Übung in Zetzwil Schützengesellschaft
- So. 16. Familienwanderung Natur- und Vogelschutzverein
- So. 16. Chilefäscht, Kirche Gontenschwil Ref. Kirchgemeinde

stehender Übersicht mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 344'562.27 ab (Budget Aufwandüberschuss Fr. 105'600).

Erfolgsausweis	Rechnung 18	Budget 18	Rechnung 17
Betrieblicher Aufwand	4'047'974.46	3'855'200	3'946'676.98
Betrieblicher Ertrag	4'003'234.73	3'473'600	4'026'138.95
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-44'739.73	-381'600	79'461.97
Finanzaufwand	105'914.35	27'500	38'314.30
Finanzertrag	285'557.40	93'800	71'842.40
Ergebnis aus Finanzierung	179'643.05	66'300	33'528.10
Operatives Ergebnis	134'903.32	315'300	112'990.07
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
Ausserordentlicher Ertrag	209'658.95	209'700	0.00
Ausserordentliches Ergebnis	209'658.95	209'700	0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	344'562.27	-105'600	112'990.07

+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag

Die Nettoinvestitionen von Fr. 434'127.35, welche gegenüber dem Budget von Fr. 807'000 erheblich geringer ausfielen, konnten vollumfänglich aus ei-

genen Mitteln (Selbstfinanzierung Fr. 451'892.70) finanziert werden.



IHR TRAUINGSPEZIALIST

HIRT

UHREN
BIJOUTERIE

Hirt AG Bijouterie
Tel 062 771 28 66

Hauptstrasse 46
www.hirtag.ch

5734 Reinach
bijou@hirtag.ch

SWISS MADE

HAPPINESS

Happiness ist
Wenn die Liebe hohe Wellen schlägt.



Internorm
Fenster - Haustüren

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach

Aaraustrasse 29 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!

Alles spricht für Internorm

ASANA Spital Menziken

Einladung zum öffentlichen Vortrag

«Verkrümmte Finger – Was steckt dahinter?»

Donnerstag, 9. Mai 2019 um 19.30 Uhr
Im grossen Saal des Asana Spital Menziken

Referent: Dr. Mathias Wolf
FMH Chirurgie und Handchirurgie



Das Asana Spital Menziken offeriert Ihnen im Anschluss Kaffee und Kuchen.

Asana Gruppe AG Spital Menziken Spitalstrasse 1, 5737 Menziken www.spitalmenziken.ch

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Finanzierungsausweis	Rechnung 18	Budget 18	Rechnung 17
Investitionsausgaben	471'827.35	807'000	389'019.45
Investitionseinnahmen	37'700	0.00	0.00
Ergebnis Investitionsrechnung	-434'127.35	-807'000	-389'019.45
Selbstfinanzierung	451'892.70	18'600	432'173.57
Finanzierungsergebnis	17'765.35	-788'400	43'154.12

Die Spezialfinanzierungen Wasserwerk, Abwasserbeseitigung und Abfallwirtschaft schliessen mit einem Ertragsüberschuss ab. Die positiven Überschüsse werden in den entsprechenden Spezialfinanzierungen eingelegt und dienen zur Finanzierung von künftigen Investitionen.

Ortsbürgergemeinde inkl. Forstbetrieb

Der Forstbetrieb Buholz schliesst mit einem Er-

tragsüberschuss von Fr. 25'451.76 ab. Dieser wird den Waldflächen entsprechend den drei Ortsbürgergemeinden Zetzwil, Gontenschwil und Leutwil verrechnet. Der Anteil von Zetzwil beträgt dabei Fr. 9'198.31 oder 36.14%. Die Ortsbürgerverwaltung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 158.75 ab. Die Waldwirtschaft schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 20'176.11 ab, welcher der Forstreserve zugewiesen wird.

Motoristen-Technik • Mech. Werkstätte

Weber Gontenschwil

Motorgeräte aller Art
Rasen- und Gartenpflege

Motorsägen
Kehrmaschinen
Reparaturservice

VIKING® 062 773 13 47 STIHL®

Permanente Ausstellung



BOLLIGER Wir sind für Sie da!

Schreinerei

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



Vereinsnachrichten

After Sun Zetzbu

Der Verein setzt sich zum Ziel jährlich eine öffentliche Veranstaltung in Zetzwil durchzuführen. Infos: Luca Zanatta, Terrassenweg 566, 5732 Zetzwil, info@after-sun.ch, www.after-sun.ch

BMX-Club Zetzwil

Infos: Dino Rompietti, 5712 Beinwil am See, 079 220 64 46, www.bmxzetzwil.ibk.me

Club 80

Infos: Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36

Club Extrem

Infos: Thomas Haller, Veilchenweg 607, 062 773 31 55

Damenturnverein STV

Trainingszeiten: Montags von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr. Infos: Karin Hirt, Lochmattweg 30, 5033 Buchs, 079 296 31 08, www.stv-zetzwil.ch

Frauenturnverein STV

Trainingszeiten: Mittwochs, Frauen 50+ von 18.30 bis 20.00 Uhr, Frauen 35+ von 20.00 bis 21.45 Uhr. Es ist keine Voranmeldung notwendig. Komm und mach mit! Infos: Simone Gloor, Sonnenrainstrasse 617, 062 773 16 20, www.stv-zetzwil.ch

Guggenmusig Moränenschränzer

Infos: Mirjam Zubler, Rosenweg 4, Oberkulm, 079 752 43 40

Landfrauenverein

Infos: Heidi Jörg-Siegrist, Tüelenstrasse 404, 062 773 25 20

Männerriege STV

Trainingszeiten: Donnerstags, Männerriege II von 18.45 bis 20.15 Uhr, Männerriege I von 20.15 bis 22.00 Uhr. Auf neue Sportkameraden freuen wir uns. Infos: Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36, www.stv-zetzwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im Gemeindehaus. Jeden 3. Montag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft

Infos: Stefan Tonkovic-Götti, Oberer Hobackerweg 421, 062 773 25 56, www.mg-zetzwil.ch

Natur- und Vogelschutzverein

Jedermann ist bei unseren Anlässen herzlich willkommen! Das Jahresprogramm ist in den öffentlichen Anschlagkästen und bei der Wuhrhütte ausgehängt. Infos: Florian Haller, Tüelenstrasse 84, 5732 Zetzwil, 062 773 25 90

Pro Senectute Aargau

Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Monika Hunziker, Telefon 062 771 95 84

Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil

Infos: Margrit Dysli, Moränenweg 963, Gontenschwil, 062 773 22 21

Schützengesellschaft

Infos: Beat Stauber, Breitweg 332, Zetzwil, 062 773 15 56, www.sg-zetzwil.jimdo.com

Seniorenturnen Pro Senectute

Jeweils mittwochs von 14 bis 15 Uhr für Frauen und Männer ab 60 Jahren. Leitung: Beatrice Schwander, 062 771 35 06

Spitex Mittleres Wynental

5727 Oberkulm, 062 776 12 53, www.az-oberkulm.ch. Gemeindefürsorge, Hauswirtschaftliche Leistungen, Mahlzeitendienst, Autofahrdienst 062 768 82 30

Sportschützen Zetzwil Kleinkaliber

Vermietungen und Kontakt Grünauschützenstube: Fretz Marcel, Libellenstrasse 492, 5732 Zetzwil, 062 773 18 64 ab 19.00 oder 079 355 08 39 oder marcel.fretz@ziknet.ch

Tanz- und Fitness Träffpunkt Zetzwil

Infos: Christine Kiener, Baumgartenweg 194, 062 773 17 36, www.tanzfit.ch

Turnverein STV

Trainingszeiten: Dienstag und Freitag von 20.15 bis 22.00 Uhr. Andreas Geisseler, 079 732 32 62, andreas.geisseler@gmx.ch, www.stv-zetzwil.ch

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Beatrice Schwander, 062 771 35 06

Verein Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil/Zetzwil

Infos: Peter Haller, Schwarzenberg 340, 5728 Gontenschwil, 078 609 44 67, hgigz@hgigz.ch, www.hgigz.ch

Walking Zetzwil

Infos: Ruth Hofmann, Sandhübelstrasse 376, 062 773 24 38

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Da die Kirchgemeinde aus zwei Dörfern besteht, finden die Gottesdienste in der Kirche Gontenschwil und im Kirchlein Zetzwil statt. Daneben gibt es regelmässig auch Abend- und andere spezielle Gottesdienste. Genauere Daten finden Sie unter www.kirche-gz.ch.

Römisch-katholisches Pfarramt Unterkulm

Gottesdienste am Wochenende, 14-tägig abwechselnd: Samstag, 19.00 Uhr; Sonntag, 10.00 Uhr. An Werktagen: Dienstag, 8.45 Uhr, Rosenkranz; Dienstag, 9.15 Uhr, Gottesdienst; jeden 2. Donnerstag im Monat: 19.00 Uhr, Andacht

Diensthabende Apotheke
062 776 19 58

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

Abfallsammeltermine

Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Mittwoch (Sommerzeit) 16.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch (Winterzeit) 15.00 bis 17.00 Uhr

Altglas

Nach Farben getrennt, gereinigt, ohne Korken, Plastikteile und Metalldeckel. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altkleidersammlungen

Für die Altkleidersammlung befindet sich beim Bahnhof und bei der Liegenschaft Hauptstrasse 403 ein Sammelcontainer

Altmetall

Plastik und Holzteile sind vom Altmetall zu trennen. Weissblech/Alufolien: Büchsen gewaschen, ohne Papieretiketten und zusammengedrückt anliefern. Bitte keine beschichteten Kunststoffe und Papiere. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altöl

Motorenöl und Speiseöl in dafür separat vorgesehenen Fässern. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altpapier

Das Altpapier ist in die entsprechende Mulde zu deponieren. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Bauschutt

Kleinere Mengen, kein Aushub/Humus, keine Sonderabfälle. 1. Klasse: Wiederverwertbare Steine, Mauerbruch, Sand, Ziegel usw. 3. Klasse: Wischmaterial, Aufräumete, Asche, Fensterglas, Gips, usw. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Elektro-/Kühlgeräte und Batterien

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Recycling-Paradies Reinach

Grüngutabfahren

Die Grüngutabfahren finden jeweils dienstags ab 07.00 Uhr statt: **21. Mai, 4./18. Juni, 2./16./30. Juli, 13./27. August, 10./24. September, 8./15./22. Oktober, 5./12./26. November, 10. Dezember.** Die kompostierbaren Abfälle sind in offiziell zugelassenen Containern bereitzustellen. Die Grüngut-Jahresvignetten können gegen die Gebühr von Fr. 100.00 (140-Liter-Container) und Fr. 160.00 (240-Liter-Container) auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden

Häckseldienst

Jeweils freitags: **27. September, 1. November.** Telefonische Anmeldung bis spätestens am Mittwoch davor, 16.30 Uhr. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es kann im eigenen Garten kompostiert oder als Abdeckmaterial verwendet werden. Das Material ist am Morgen ab 08.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bzw. bei der Hauszufahrt zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitt, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite. Bei grösseren Mengen ab einer Einsatzdauer von mehr als 10 Minuten werden die Aufwendungen verrechnet

Karton

Nur sauberen Karton ohne Schnüre, nicht beschichtet oder plastifiziert (keine Milchtüten, Waschmitteltrommeln und dergleichen). Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Kunststoffsammelsäcke

60-Liter Kunststoff-Sammelsäcke Einzel oder per Rolle können auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

pro Stück Fr. 2.50

Rolle à 10 Stück Fr. 25.00

Die vollen Säcke können bei der Entsorgungsstelle Birrwilerstrasse abgegeben werden.

Kehrichtabfuhr

Abfuhr montags ab 7.00 Uhr. Ausnahmen: **Mi., 12. Juni.** Die Gebührenmarken können auf der Gemeindeverwaltung zu 10 Stück bezogen werden. Grüne, gelbe und rote Gebührenmarken können einzeln im Volg Zetzwil bezogen werden.

Kosten:

10 Stk. 17-Liter-Gebührenmarken (blau) Fr. 6.50
 10 Stk. 35-Liter-Gebührenmarken (grün) Fr. 12.50
 10 Stk. 60-Liter-Gebührenmarken (gelb) Fr. 22.50
 10 Stk. 110-Liter-Gebührenmarken (rot) Fr. 35.00
 Containerplombe (Cont. bis 800 Liter) Fr. 30.00

Sonderabfälle

Sonderabfälle wie Medikamente, Spritzmittel, Säuren, Farben, Quecksilber, Thermometer, Lösungsmittel, usw. Rückgabe bei den Verkaufsgeschäften oder Abgabe bei Drogerien oder Apotheken.

Tierkadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73



Bauen ist unsere Leidenschaft

5734 Reinach AG info@hueslerag.ch
 Tel. 062 765 15 85 www.hueslerag.ch

Hochbau / Tiefbau / Erdarbeiten / Transporte / Kundenmaurerarbeiten

Turnverein Zetzwil

Vereine bringen Farbe ins Dorfleben. Sie leisten mit ihrem Angebot und Engagement einen wertvollen Beitrag im kulturellen und gesellschaftlichen Bereich. Wie aber ist es um sie bestellt, wo liegen die Stärken, was läuft aktuell, wo hapert es allenfalls. Das Dorfheftli hat sich bei ihnen umgehört.



Interview mit Andi Geissler, Präsident TV Zetzwil.

Mit welchen Vereinen «arbeitet» ihr regelmässig gut zusammen?

Wir arbeiten sehr viel mit dem DTV Zetzwil zusammen.

Welches ist dein Lieblings-Turngerät und warum?

Der Barren war schon als kleiner Junge mein Lieblingsgerät. Mir gefällt die Kombination aus Kraft, Spannung und Geschicklichkeit die es braucht, um eine gute Übung zu machen.

Was wünscht ihr euch für den Verein?

Wir wünschen uns, dass wir alle die Freude an unserem Sport weitergeben und wir stets auf frische Kräfte im Verein zählen können.



Turnverein Zetzwil in Zahlen:

Gründungsjahr:	1912
Anzahl Riegen:	1
Aktive:	27
Männerriege:	24
Leiter (inkl. Jugi):	6
Kontakt:	TV Zetzwil Andreas Geissler Postfach 5 5732 Zetzwil 079 732 32 62 andreas.geissler@gmx.ch

Welches ist das Mindestalter, um dem Verein beizutreten?

Die obligatorische Schulpflicht muss abgeschlossen sein.

Welche Aktivitäten, Anlässe, Reisen, Wettkämpfe, Wettbewerbe oder Turnfeste stehen dieses Jahr auf dem Programm?

Eidg. Turnfest in Aarau, Volleynight in Jona, de «Schällscht Zetzbuere», Turnfahrt, Turnerabende

Schon mal was während dem Turnen gebrochen? Wenn ja, was?

Nein, es passieren eigentlich mehr Unfälle bei Spielen, da man beim Turnen doch meist sehr konzentriert ist. Ein Muskelfaserriss und einige Verstauchungen und Prellungen gab es aber schon.

Lieblingssong während dem Turnen?

Nichts spezifisches, etwas Abwechslung ist immer gut.

Was macht ihr am liebsten nach einem Wettkampf?

Den Bierwagen anzapfen.

Pflegt ihr ein besonderes Ritual vor Wettkämpfen?

Nein, jeder hat seine individuellen kleinen Rituen um die Nervosität zu bändigen oder die Kräfte und Konzentration zu sammeln.

Ist ein Neubeitritt das ganze Jahr möglich?

Offiziell wird man erst an der Generalversamm-

lung aufgenommen. Während dem Jahr kann man aber jederzeit bei uns reinschauen und als Mitturner mitmachen.

Im TV Zetzwil lernt man nicht nur Turnen, sondern auch...

...viele neue Freunde kennen.

Habt Ihr ein Vereinsmaskottchen?

Wir haben kein Maskottchen, dafür die Wandergans... Die Wandergans versteckt sich plötzlich in einer Turntasche, danach muss der Turner sie Zuhause für kurze Zeit aufstellen, bis er sie wieder unbemerkt einem anderen Mitglied in der Turntasche verstecken kann.

Harley Werffeli • Gartenbau • Biotopbau
Gontenschwil • Natel 079 657 73 80 • werffeligarten@bluewin.ch
Plant, baut, pflegt Gärten

Spezialisiert auf Natursteinarbeiten – Pflasterungen

Bis 50 % Ermässigung auf Selbstbehalt

Bei Park- und Vollkaskoschaden



Industriestrasse 12 | 5733 Leimbach | 062 771 57 01
info@autospritzwerk-wynental.ch | www.autospritzwerk-wynental.ch

Ihr zertifizierter VSCI-Betrieb in der Region **carrosserie suisse**

Ostereier färben, bemalen und dekorieren

Ob gefärbt, bemalt oder dekoriert – selbstverzierte Ostereier sind wahre Hingucker in jedem Osternestli. Die Kinder hauchten den vielen Ostereiern im Kirchgemeindehaus Gontenschwil mit viel Liebe zum Detail Leben und Farbe ein.



(jlo) – Rund 40 Kinder im Alter von 3 bis 11 Jahren nahmen am Ostereier-Färb-Nachmittag teil und liessen ihrer Kreativität freien Lauf. Bevor aber die weissen Eier verziert wurden, erzählte Sozialdiakonin und Organisatorin Rahel Fritschi mit ihrer Handpuppe Lilly eine kurze Geschichte und befragte die Kinder, was denn überhaupt an Ostern geschehen ist. Die Kinder waren super informiert und wussten genau, warum Ostern gefeiert wird. Nach einer kurzen Religionstunde ging es dann aber ans Eier bemalen. An sechs verschiedenen Stationen mit vielen freiwilligen Helferinnen konnten die Kids ihre «noch» weissen Eier mit



Die Kinder färbten die Eier nach Lust und Laune in vielen Farben.

Zauberstiften oder Pinseln an einer «Eiermal-Maschine» bemalen, sie in ein Farbbad tunken, mit schönen Blumen verzieren, ihnen in einem Zwiebelsud neue Farbe verleihen oder sie mit Glanzfolie bekleben. Je nach gewünschtem Motiv war es auch für ältere Kinder und die Eltern eine schöne Herausforderung. Die Kirchgemeinde stellte für jedes Kind acht Eier zum Einfärben zur Verfügung. Sechs der Eier durften die Kinder in einem selbstgemachten Nestli mit nach Hause nehmen, die anderen zwei wurden am Ostersonntag beim fröhlichen Eiertütchen am Ostergottesdienst für die Gemeinde gebraucht.



Ostereier, die im Zwiebelsud gefärbt wurden.

«Verkrümmte Finger – Was steckt dahinter»

Besuchen Sie unseren öffentlichen Vortrag von Dr. Mathias Wolf am Donnerstag, 9. Mai 2019.



ab und kann durch eine Fingerverkrümmung beeinträchtigt sein. Ein krummer Finger kann zahlreiche Ursachen haben: Unfall mit Knochenbruch, Ausrenkung oder Sehnenriss, Unfall-Spätfolge, Abnutzung eines Gelenks (Arthrose) oder einer Sehnen Scheide, Rheuma, Vererbung, Bandschwäche. Dementsprechend kennt die Handchirurgie zahlreiche Erkrankungen, die sich hinter einem krummen Finger verbergen können. Genauso vielfältig sind die möglichen Therapien, die je nach Fall von Physiotherapie oder einer einfachen Injektion bis zur grösseren Operationen reichen.

Dr. Mathias Wolf, Facharzt für Handchirurgie und Belegarzt im Spital Menziken, informiert und klärt professionell über diesen Themenbereich auf.

Gerne zeigen wir nicht nur unser Gesicht, sondern auch unsere Hände. Ist ein Finger krumm, dann sieht das nicht nur unschön aus, sondern kann auch die Funktion beeinträchtigen und auch schmerzhaft sein. Einen Gegenstand ergreifen, jemandem die Hand geben, einen Handschuh anziehen – vieles hängt von einer guten Handfunktion

Die Veranstaltung findet am Donnerstag, 9. Mai 2019 um 19.30 Uhr im Saal des Asana Spitals Menziken statt. Im Anschluss an den Vortrag sind Sie alle herzlich zu Kaffee und Kuchen in der Cafeteria eingeladen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Risotto-Plausch
am traditionellen Museumstag
Sonntag, 19. Mai 2019 ab 11:30 Uhr

Museum und Kafistübli ab 10:30 Uhr offen

Die Museumskommission heisst Sie herzlich willkommen.

Müdigkeit am Steuer



Müdigkeit ist bei rund 10 bis 20% aller Verkehrsunfälle im Spiel. Dabei ist nicht nur das Einschlafen selbst gefährlich, bereits die vorangehende Müdigkeit reduziert die Fahrfähigkeit erheblich.

Was führt zu Müdigkeit am Steuer?

- Zu wenig Schlaf oder ein Schlafdefizit über Tage und Wochen
- Fahren in der Nacht oder in den frühen Morgenstunden, wenn man normalerweise schläft
- Lange Wachzeiten (z.B. nach dem Ausgang)
- Zu lange Fahrten ohne Erholungspausen
- Unregelmässiger Schlafrythmus (Schichtarbeit)
- Erkrankungen, die den Schlaf beeinträchtigen und Tagesschläfrigkeit zur Folge haben: Atemstillstände im Schlaf (Schlafapnoe) oder Depression

Folgen von Müdigkeit am Steuer. Wer schläfriger fährt,

- schätzt Geschwindigkeiten falsch ein,
- ist unkonzentriert,
- reagiert ähnlich langsam wie nach dem Konsum von Alkohol,
- nickt im schlimmsten Fall ein (Sekundenschlaf).

Beachten Sie folgende Alarmzeichen:

- Brennende Augen
- Schwere Augenlider
- Häufiges Gähnen
- Unscharfes Sehen
- Trockener Mund
- Scheinbar grundloses Aufschrecken
- Frösteln
- Fahrfehler

Bei Anzeichen von Müdigkeit während der Fahrt empfehlen wir:

Halten Sie bei der nächsten Gelegenheit an und machen Sie einen Turboschlaf von 15 Minuten. Schlafen Sie nicht länger als 30 Minuten, da sonst das Wachwerden schwerfällt. Zusätzlich zum Turboschlaf können zwei Tassen Kaffee kurzfristig gegen die Müdigkeit helfen. Trinken Sie diese vor dem Einschlafen. Die Wirkung entfaltet sich nach rund 15 Minuten. Informieren Sie sich noch ausführlicher auf www.bfu.ch.

Wir wünschen Ihnen gute Fahrt.
Ihre Regionalpolizei



18. – 23. Juni 2019

LENZBURGERIADE

Klassik und Folk International

Mit unserem Engagement in Sport, Kultur und Gesellschaft bieten wir vielen Menschen in unserer Region unvergessliche Erlebnisse.

akb.ch/sponsoring

Am
nichtigen
07.11.2019



Aargauische
Kantonalbank

GIGI'S
FAHRSCHULE

SICHER FAIR KOMPETENT

Gianpiero Saputelli
Weidstrasse 12c
5737 Menziken

Neu: Autofahrschule auch mit Automat

- Autofahrschule
- Motorradfahrschule
- Nothilfekurse
- Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, www.gigis-fahrschule.ch

Gloor & Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei **Baumann** Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsaniierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Keratinbehandlung – glattes Haar ohne Streckeisen!



Vorher

- 3 bis 5 Monate glattes Haar je nach Haarzustand
- für jeden Haartyp geeignet
- hält bei Feuchtigkeit bei Nebel
- hält bei Feuchtigkeit beim Baden
- keine chemische Behandlung



Nachher

GOLDWELL.

Jetzt erhältlich bei

coiffure **WAVE**

Tamara Lüscher | Häglisrainstrasse 2a | 5725 Leutwil | Tel. 062 777 14 64

kinderapotheke

Vergiftungen bei Kindern



Eigentlich sollten in Haushalten mit Kleinkindern Zimmerpflanzen ausser Reichweite stehen, Spirituosen, Putzmittel und Medikamente sicher verstaut sein. Dennoch gehören Vergiftungen im Kleinkindalter mit etwa 10 Fällen täglich, vor allem mit Putzmitteln, gefolgt von Medikamenten und schliesslich Pflanzen, zu den am häufigsten gemeldeten Vergiftungsfällen beim Tox-Info Schweiz.

Kinder sind neugierig, probieren gerne aus und ahmen nach, was die Grossen so tun. Schnell das Geschirrspülmittel geschnapppt zum Baby-Geschirr-Abwasch ... und weil es so fein nach grünen Äpfeln schmeckt, kann man ja mal einen Schluck probieren ...

Der kleine Simon hilft Mami im Garten. Jäten von Unkraut ist aber nur für eine kurze Zeit interessant und so braut er sich in seinem Töpfchen eine Suppe aus feinen Rasenpilzen, verfeinert mit den Beeren des Bodendeckers. «Mami, muesch ou probiere, schmeckt fein ...»

Luise und Tim liegen mit Fieber im Bett. Nachdem die Schachtel mit den Dafalgan-Zäpfli aufgebraucht ist, stellt die Mutter fest, dass der 11 Monate alte Tim seit gestern mit den Zäpfchen für die 4-jährige Luise behandelt wurde ... er isst kaum

und schläft fast andauernd ... Sind dies wirklich nur die Symptome der Erkältung, oder ...?

Beispiele von alltäglichen Situationen, die zu harmlosen aber auch schweren Vergiftungsfällen führen können, gibt es unzählige. Es ist sicherlich beruhigend zu wissen, dass nur rund 2% aller Vergiftungen im Kleinkindalter zu schweren Symptomen und Komplikationen führen. Dennoch: Kommt es im unmittelbaren Umfeld zu einer Vergiftung, ist ein Anruf unter der Nummer 145 beim Tox-Info Schweiz sicherlich eine sehr gute Wahl. Dort bekommt man schnell Hilfe und Antworten. Nach der Fallaufnahme und einer Einschätzung der Situation durch Fachspezialisten kann eine der Empfehlungen lauten, eine Apotheke aufzusuchen um ein sogenanntes «Antidot», auch «Gegenmittel», zu besorgen. Jede Apotheke in der Schweiz ist verpflichtet, die für Apotheken vorgesehenen Antidota vorrätig zu haben. Als *kinderapotheke* verfügen wir auch im Bereich von Vergiftungen im Kindesalter über ein vertiefteres Wissen und können Sie im Bedarfsfall unterstützen. Haben Sie Fragen? Dann wenden Sie sich an eine unserer zertifizierten Mitarbeiterinnen. Wir helfen gerne weiter.



Barbara Kursawe, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke

es beginnt mit dir

top ausdauer- und fitnessgeräte
365 tage offen, von 6 bis 23uhr
design- & wohlfühl-ambiente
persönlicher trainer buchbar
xxl - auf 1000 m2

neu für dich!

sexy-trendy-cool

sensationelle monatlich
39.-

* mindestdauer 12 mt.
+ chf 30.- einschreibgebühr

discount fitnesscenter fit.ch®

reinach ag

info & abo-einschreibungen
montag 18.00 - 19.00
mittwoch 19.00 - 20.00
samstag 11.00 - 12.00

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.
discountfit zählt bereits 20 filialen und weit über 25'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027
www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

wanted:
mitarbeiter für verkauf
& personal trainer
jobs@discountfit.ch

hier findest du uns!

aaauerstrasse 28
5734 reinach ag
(im doppel:punkt,
oberhalb otto's, 1. og)
gratis anrufen
0800 027 027
www.discountfit.ch



fitness für alle
einfach gut aussehen

nr.1 fitness & lifestyle | 20 standorte | 25'000 members | 365 tage | 6-23uhr

Augenwürmer (Thelazien) beim Hund

Es war an einem Freitagvormittag im September: Die Kundin ruft aufgeregt an, dass ihrem Hund das Auge auslaufe. Es sei bereits jemand mit dem Hund unterwegs für die Notfallkonsultation. Tatsächlich tränkte ein Auge des Labrador-Rüden relativ stark und er hatte eine starke Bindehautentzündung.



Beim genaueren Augenuntersuchung stellten wir fest, dass der Augapfel selber unverletzt war. Welche Überraschung aber, als im Bindehautsack und hinter der Nickhaut kleine weisse bewegliche Fäden sichtbar wurden: Augenwürmer! Ein einziges Mal bisher hatten wir einen identischen Fall in unserer Praxis gesehen. Für uns also eine sehr seltene Erkrankung. Die Besitzerin war zuvor einige Wochen mit ihrem Hund im Tessin, wo sich der Hund mit den Larven dieser Würmer angesteckt hatte.

Die Thelazien, also Augenwürmer, werden von einer Fruchtfliege (Drosophila) übertragen, welche sich von Fruchtsaft und Tränenflüssigkeit bei Fleischfressern ernährt. Dabei transportiert sie die Larven der Augenwürmer von einem Tier zum anderen. Früher wurde die Krankheit nur in südlichen Gebieten beobachtet, jedoch werden nun auch Fälle in Norditalien und im Tessin beobachtet. Die Behandlung ist glücklicherweise recht einfach: Zuerst werden möglichst viele der sichtbaren Würmer aus dem Auge gespült und mechanisch entfernt. Dann muss die Bindehautentzündung behandelt werden

und mit einem Antiparasitika (einer Wurmtablette, welche auch zur regelmässigen, routinemässigen Entwurmung benutzt wird) werden die nicht sichtbaren Larven oder verbliebenen Würmer abgetötet. Wir empfehlen Hunde, welche in den Süden reisen mit diesem Wurmmittel nach der Rückkehr zu behandeln, da das Medikament auch gegen Herzwürmer, ebenfalls eine Krankheit, welche von Mücken in südlichen Gebieten übertragen wird, Wirkung zeigt.

Der Labrador-Rüde hatte die Praxis noch nicht verlassen, als im zweiten Behandlungszimmer der Kleinpudel auf dem Tisch stand, welcher schon einige Tage Probleme mit den Augen hatte. Spasshalber frage ich. «Na, waren Sie im Tessin mit Ihrem Hund?», worauf die Besitzerin erstaunt antwortete: «Ja, wieso wissen Sie das?» Und Sie ahnen es schon: Im Bindehautsack des Pudels sahen wir Augenwürmer!

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster



Die Experten in der Schmerztherapie im Nord- und Süd-Aargau
Bei jeglichen Schmerzen im Rücken, Gelenken, Kopf- und Nacken oder Schultern etc.

www.passiflora-gmbh.ch

Passiflora Naturheilpraxis GmbH
Maihuserstr. 2a - 5737 Menziken • Akazienweg 7 - 4313 Möhlin
Andrea Tel. 079 284 85 02 oder Sandro Tel. 079 232 52 64

De schnällscht Zetzbuer 2019

Auch dieses Jahr wieder treten zum Sommerbeginn hin rennfreudige Zetzbuerinnen und Zetzbuer gegeneinander an und kämpfen um den begehrten Titel „schnällscht Zetzbuer“. Seien Sie mit dabei!



Datum:
Sonntag, 19. Mai 2019
Zeitplan:
9.45 Uhr: Durchführung „schnällscht Zetzbuer“
12.00 Uhr: Mittagspause
13.30 Uhr: Präsentation und Fotos neuer Vereinstrainer
14.30 Uhr: Sponsorenläufe
Festwirtschaft:
Die durchführenden Vereine TV und DTV Zetzwil verwöhnen zudem alle Läuferinnen und Läufer sowie Besucherinnen und Besucher mit Leckereien aus der Festwirtschaft. Ab 9 Uhr gibt es Getränke, Kaffee, Gipfeli und Kuchen, ab 11 Uhr zusätzlich Grilladen.




Wir freuen uns auf einen geselligen und spannenden Anlass!

seit 1994

LEGOLL

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10
Sarmenstorferstr. 4 • www.legoll.ch




RESTAURANT ZUR WAAGE
Love for food

Esther Stieger & This Kundert
Sonnegg 190
5728 Gontenschwil AG
Telefonische Reservation erwünscht:
+41 62 773 31 50

Quartett für FEURICH
raffiniertes 4 Gang Menu Fr. 65.-
Freitag, 17. Mai 2019, ab 18:30 h

Musikalischer Apéro
mit dem **Klarinetten trio Zargo**
und anschliessendem Nachtessen
Eintritt frei

Wir empfehlen uns für: **Tauf-, Geburtstags-, Firmenessen**



Öffnungszeiten:
Werktags: 09:00 – 14:00
17:30 – ca. 22:00
Sonntag: 10:00 – 16:00
Donnerstag: Ruhetag

ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Der Oberarmkopfrbruch

Der Oberarmbruch ist der dritthäufigste Bruch beim Menschen. Der am häufigsten betroffene Teil ist der kugelige Anteil oben, der Teil des Schultergelenkes ist und an dem auch die Sehnen der Rotatorenmanschette ansetzen. Häufig entstehen sie als Stauchungsverletzungen, d.h. beim Sturz auf die ausgestreckte Hand oder den Ellbogen, beim Versuch einen Sturz abzufangen. Oberarmkopfrüchre kommen in jedem Alter vor, beim älteren Menschen mit Osteoporose sind sie jedoch häufiger.

Normalerweise stellen sich schnell starke Schmerzen ein und man kann den Arm nicht mehr oder nur sehr eingeschränkt bewegen. Bei der Röntgendiagnostik ist der Bruch meist einfach zu diagnostizieren. Typischerweise besteht er aus 2 bis 4 Teilen, die gegeneinander mehr oder weniger verschoben sind.

Bis zu einer gewissen Verschiebung ist eine nicht operative Therapie mit der Anlage eines Schulterverbandes durchaus sinnvoll. Vor allem bei Kindern und Jugendlichen besitzt der Körper noch soviel Korrekturpotential, dass sich auch mässig verschobene Brüche mit dem Wachstum noch «ausgraden» können.

Beim Erwachsenen oder bei älteren Patienten ist dieses Korrekturpotential leider nicht mehr vorhanden, so, dass hier verschobene Brüche – hier gibt es gewisse messbare Kriterien – meist operativ versorgt werden.

Durch die Entwicklung von anatomisch angepassten Platten, welche die Knochendurchblutung weniger beeinträchtigen und trotzdem deutlich rigider sind, liessen sich die Ergebnisse deutlich verbessern. Aber auch heute besteht noch das Problem des Nichtheilens des Knochens und der

Durchblutungsstörung des gebrochenen Oberarmkopfes im weiteren Verlauf nach einer Operation. Beides mündet meist in einem schlechten klinischen Ergebnis, d.h. die Schulter schmerzt stark und ist nicht mehr ausreichend beweglich.

Dem begegnet man heute mit der zunehmenden Primärversorgung mit einem künstlichen Schultergelenk, v.a. bei älteren Patienten. In dieser Patientengruppe kommt es bei stark verschobenen Mehrfachbrüchen häufig zu Problemen beim Zusammenheilen der Fragmente, so, dass die primäre Implantation einer Schulterprothese, die sogar die verlorenen Sehnenansätze biomechanisch ausgleicht, zu den deutlich besseren Ergebnissen führt.

Aber auch wie bei vielen anderen komplexen Brüchen, die ein grosses benachbartes Gelenk mitbetreffen, muss man den Patienten immer verdeutlichen: Nicht jeder Bruch ist gleich und nicht jede Behandlung kann zu einer wieder uneingeschränkten Funktion und absoluten Schmerzfreiheit führen.

Dr. med. Michael Kettenring

Am Muttertag in Seon offen von 9 bis 12

Seetalstrasse 103
5703 Seon
062 775 20 10

Bettenthal 4
5503 Schafisheim
062 891 85 40

gaertnerei-vogel.ch



Alterszentrum Mittleres Wynental

Alterszentrum Mittleres Wynental
5727 Oberkulm, www.az-oberkulm.ch
062 768 81 81 (Kafi direkt)

Kafi Bündten

DAS GEMÜTLICHE KAFI IM MITTLEREN WYNENTAL

Treupässe für Kaffee, Menüs, Handwerkerzünli.
Schöne Gartenwirtschaft www.az-oberkulm.ch /
Kafi Bündten. Wir empfehlen uns für Ihren Anlass
– auch am Abend! Tischreservation empfohlen.

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr

REGELMÄSSIG MUSIK IM KAFI AB 14.30 UHR

16.05.: Echo vom Sood, Flügelhörner
31.05.: Easy Sailors, irische Musik
13.06.: Birchgässler
27.6.: Akkordeon

Partner von

swissteich

seetaler gartenbau ag

062 771 46 67
5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch

Ihr Spezialist für Pools, Biopools und Schwimmteiche.
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

Wasser – das Lebenselixier

Wo es wachsen soll, da braucht es Wasser. Das natürliche Element ist Grundlage für das Leben im Garten, lässt sich aber auch wunderbar als belebendes Badewasser im Schwimmteich, als erfrischendes Wasserspiel oder als beruhigenden Gartenteich einsetzen.



Wasserspiele und Brunnen

Wasserspiele waren früher vor allem in Schlossgärten zu finden. Heute begegnet man ihnen in moderner Form auch auf öffentlichen Plätzen, in grösseren Gebäuden, Hotels oder in Privatgärten. Im Gegensatz zu einem Brunnen, bei dem das Wasser in einem einfachen Strahl in ein Becken läuft, nimmt das Wasser bei einem Wasserspiel einen spielerisch angelegten Weg. Dabei gibt es viele Möglichkeiten, was das Grundmaterial, die Grösse und die Art des Wassereinflusses angeht. Vom relativ ruhig einlaufenden Wasser durch einen breit angelegten Strahl bis zum mehrstrahligen, lebendigen Ausfluss oder dem stillen Fliessen über eine Wand.

Der Gartenteich als Ruhepol

Ein kleiner Seerosenteich, ein Teich beim Sitzplatz mit verschiedenen Pflanzenarten oder ein grosser Teich im Japangarten mit Koifischen? So oder so, ein Teich im Garten verleiht Ihrem grünen Reich Ruhe und Ausgeglichenheit. Der Garten wird abwechslungsreich und lebt von verschiedenen Zonen mit unterschiedlicher Ausstrahlung.

Schwimmteich oder Biopool?

Für Naturliebhaber eignet sich ein Schwimmteich am besten, er benötigt aber auch Platz. Bei einem Schwimmteich gibt es zwei Möglichkeiten: Bei der ersten wird die Wasseraufbereitung ausschliesslich von Pflanzen und Mikroorganismen erledigt, das heisst aber, dass rund die Hälfte der ganzen Wasserfläche den Pflanzen gehört. Dafür kommt diese Variante auch gänzlich ohne eingebaute Technik aus. Die Wasseraufbereitung wird einzig von bestimmten Pflanzen, die auf verschiedenen abgestuften Flächen eingesetzt werden, erledigt. Bei der Variante mit Umwälzung wird das Wasser zusätzlich durch einen Biofilter gereinigt und der Schwimmbereich ist klar abgegrenzt. Ein Biopool hingegen benötigt nicht zwingend Pflanzen, die Wasserreinigung wird von natürlichen Biofiltern übernommen, die problemlos ausserhalb des Pools platziert werden können. Ein Biopool benötigt somit weniger Platz, kann auch in kleineren Gärten verwirklicht werden und geometrisch klar gestaltet sein. Durch unsere Mitgliedschaft bei Swissteich, einem innovativen Zusammenschluss von fünf Gartenbaubetrieben, die sich der professionellen Planung und Umsetzung von Schwimmteichen und Biopools verschrieben haben, beraten Sie unsere Fachleute äusserst kompetent und mit viel Fachwissen.

Mehr dazu auf www.swissteich.ch oder www.seetalergartenbau.ch oder bei Seetaler Gartenbau AG, Beinwil am See.

zeitgemäss

vonatzenschreiner

5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, vonatzenschreiner.ch
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach



IN ZETZWIL

Manuelle Lymphdrainage und komplexe physikalische Entstauungstherapie

Anwendungsbereiche:

Lymphödem, Lipödem, posttraumatisches/- operatives Ödem, Ödeme bei Lähmungen oder hilft bei angeschwollenen, schweren Beinen. Stärkt das Immunsystem.

Bei den meisten Krankenkassen anerkannt. ZSR-Nr. I698462

Freue mich, Sie begrüßen zu dürfen.

co-massagen, Claudia Orlando

Trolimatten 544, Zetzwil, Tel. 079 705 06 27, www.co-massagen.ch



SMZ
FENSTER STUTZ
SEIT 1957

fenlife
Fenster fürs Leben.

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08

www.fensterstutz.ch

Tag der offenen Tür bei Hintermann Gartengestaltung

Das Dankesagen verstehen Reto Hintermann und sein 7-köpfiges Team als selbstverständlich, wie auch die Wertschätzung gegenüber allen Kunden, welche schon seit Jahren ihre Umänderungen, Neuanlagen und den Gartenunterhalt durch die Hintermann Gartengestaltung machen lassen.

(jlo) – Am 6. April 2019 durften Stammkunden und solche, die es vielleicht noch werden, am Tag der offenen Tür hinter die Tore des Gartengestalters an der Industriestrasse 1315 in Gontenschwil schauen. Das Wetter spielte mit und liess die Besucher an der frischen Luft die Garteninstallationen bestaunen. Für Jugendliche gab es im Inneren der Halle einen Lehrlingsposten, wo Interessierte in Pflanzenkenntnis brillieren konnten. Im oberen Bereich durften sich die Gäste in den Büroräumlichkeiten umsehen und in der Halle die vielen Ge-

räte und Maschinen inspizieren. Der Bagger war in Betrieb und wurde rege ausprobiert, während die Kinder sich auf der Feuerwehr-Hüpfburg vergnügten und hungrige Mäuler frische Pizza Margherita und Prosciutto aus dem Holzofen der Bäckerei Sollberger genossen. Während des ganzen Tages beriet das Team seine Kundschaft. So wie ein Garten wächst, bildet sich auch das Team immer weiter. Das macht die Hintermann Gartengestaltung zu einem kompetenten Partner, wenn es um Fragen und Aufgaben der grünen Branche geht.



Ein junges, innovatives Team, das topp ausgebildet, maschinell sehr gut ausgerüstet ist und daher effizient jegliche Arbeiten erledigt.



Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch



R. STEINER AG

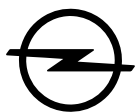
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm

Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31

info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch

Garage Graf AG Zetzwil



Sommer-Reifen! Top-Angebote

Sava 205/55 R16 Fr. 350.00

225/50 R17 Fr. 460.00

Dunlop 205/55 R16 Fr. 430.00

225/50 R17 Fr. 530.00



Die Preise verstehen sich pro Satz (4)
inkl. Montage und Auswuchten

Reinigung und Einlagerung
nur Fr. 30.00 pro Satz

www.garagegrafag.ch | info@garagegrafag.ch
Brühlstrasse 328 | 5732 Zetzwil | 062 773 22 18

CHECKBOX



Landammann Urs Hofmann verglich die Kooperation Arbeitsmarkt mit der Kraft des Wassers der Aargauer Flüsse.

Feierlicher Start für die gelungene Kooperation

Am 4.4.2019 wurde der Startschuss für die seit dem 1. April 2019 bestehende und schweizweit einmalige Zusammenarbeit von Invaliden- und Arbeitslosenversicherung im Kanton Aargau gefeiert. Vertreter der Gemeinde-, Kantons- und Bundesbehörden nahmen an der Eröffnungsfeier der «Kooperation Arbeitsmarkt» im Reinacher Saalbau teil.

(Eing.) – Das gemeinsame Ziel lautet, mehr stellensuchende Menschen in den Arbeitsmarkt zu integrieren, insbesondere auch Personen mit gesundheitlichen Einschränkungen. Die «Kooperation Arbeitsmarkt» geht aus dem Pilotprojekt «Pforte Arbeitsmarkt» hervor. Unter der Leitung der SRF-Moderatorin Daniela Lager blickten BSV-Vizedirektor Stefan Ritler, SECO-Direktor Boris Zürcher, Präsidentin der Gemeindeammänner-Vereinigung des Kantons Aargau Renate Gautschy, Landammann Urs Hofmann, Arbeitgebervertreter Martin Kaiser, AWA-Leiter Thomas Buchmann und der Leiter der Invalidenversicherung Aargau Peter Eberhard auf das erfolgreiche

Pilotprojekt zurück. «Die Pforte Arbeitsmarkt zeigte uns in den vergangenen Jahren klar auf, dass die enge Zusammenarbeit zwischen IV, RAV und den Sozialdiensten für die Stellensuchenden, Arbeitgebenden und Gemeinden einen klaren Mehrwert bringt», meint Thomas Buchmann, Leiter des AWA. Und Peter Eberhard, Leiter der Invalidenversicherungen wagt einen Ausblick: «Die Kooperation Arbeitsmarkt wird im Kanton Aargau dazu beitragen, dass spürbar mehr Menschen in den Arbeitsmarkt integriert werden können, auch wenn eine gesundheitliche Einschränkung besteht.» Dank der engen Zusammenarbeit können Versicherte und Arbeitgebende zukünftig durch eine einzige Stelle beraten werden, ohne wechselnde Ansprechpersonen. Die Herausforderung war, dass alle Staatsebenen, Bund, Kanton und Gemeinden involviert waren. Als Landammann freute es ihn besonders, dass das Projekt im Aargau entstand, «wo die grossen Flüsse sich vereinen», so Urs Hofmann.



Thomas Buchmann, Leiter AWA und Peter Eberhard, Leiter IV/AG.

Gut gerüstet

PAMO

5732 Zetzwil Tel. 062 773 26 26 www.pamo.ch

6052 Hergiswil 6340 Baar 6500 Bellinzona 7503 Samedan 8820 Wädenswil

GERÜSTETE

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG



Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen



24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00



Seit zwei Jahren führt Thomas Amsler die Argovia Immobilien GmbH. Eine Firma, die er von seinem Vater und Gründer Heinz Amsler und dessen Partnerin Kathi Zwissler übernommen hat.

Dank Thomas Amsler das perfekte Dach über dem Kopf

Wer sucht, der findet! Speziell natürlich auch eine geeignete Immobilie, ein gepflegtes Haus, eine schicke Wohnung. Kurz: Eigene vier Wände, wo man sich wohl fühlen kann. Gut gibt es Immobilienmakler Thomas Amsler von der Argovia Immobilien GmbH in Birrwil, der sein Handwerk versteht.

(tmo.) – Wichtig: Wie der Hase im Immobiliengeschäft läuft, weiss Thomas Amsler nicht erst, seit er die Argovia Immobilien GmbH vor zwei Jahren von seinem Vater Heinz Amsler und dessen Partnerin Kathi Zwissler übernommen hat. Ein Familienunternehmen, das seit über 10 Jahren erfolgreich im Markt tätig ist. Bereits vor etwas mehr als 20 Jahren hat ihm sein Grossvater ein Mehrfamilienhaus anvertraut, um es zu verwalten. So werden Immobilienmakler gemacht, die von der Materie etwas verstehen und später wissen, wie der Immobilienmarkt funktioniert. Speziell auch im Seetal. Jener Gegend, wo Thomas Amsler aufgewachsen ist und auch wohnt. Sein Aktionsradius beschränkt sich aber nicht nur alleine auf den Raum Seetal. Auch im Suhren- und Wynental kennt er sich im-

mobilientechnisch bestens aus und ist den Kunden auch dort ein zuverlässiger und engagierter Partner. Thomas Amsler gehört zweifellos in jene Kategorie Immobilienmakler, wo Leidenschaft neben Kompetenz und Fingerspitzengefühl einen hohen Stellenwert haben – gepaart mit langjähriger Erfahrung und entsprechendem Fachwissen. «Emotionale Aspekte prägen den Kauf oder den Verkauf einer Immobilie immer», wie er aus Erfahrung sagt. Persönlich, engagiert, professionell und zuverlässig sind für ihn Eigenschaften und Trümpfe, die er tagtäglich in die Waagschale werfen kann. Nicht zu vergessen: Der Verkauf einer Immobilie ist schlussendlich immer Vertrauenssache. Vertrauen, das er in den letzten Jahren mehrfach unter Beweis stellen konnte. Infos unter argovia-immobilien.ch



- Schliessanlagen
- Zutrittslösungen
- Alarmanlagen
- Videoüberwachungen

Mit SICHERHEIT Zuhause

Breitenbach
Schliesstechnik.com

Wiesenstrasse 6
5734 Reinach
062 765 1 765
www.schliesstechnik.com



Lädt am 11. und 12. Mai zum Tag der offenen Tür ein: das Steiger-Team mit Fabian, Käthi und Marcel Steiger sowie Lukas Stähli (v.l.).

Ferienspass Homberg

Reinach - Gonterschiwil
Leirenbach - Zetzwil - Beinwil am See
www.ferienspass-homberg.ch

Melde dich zum Ferienspass an!
Liebe Schülerinnen und Schüler

Vom 16. Mai bis am 2. Juni 2019 könnt ihr euch auf www.ferienspass-homberg.ch für den Ferienspass in den Sommerferien anmelden.

Wir freuen uns auf euch! Euer Ferienspass Homberg-Team

Steiger Velo- und Sportshop feiert 30-Jahr-Jubiläum


Mit der Eröffnung des neuen Velo- und Sportshops mit «Specialized Elite-Shop» an der Risistrasse 1A in Menziken haben Marcel und Käthi Steiger im August 2016 ein weiteres dickes Ausrufezeichen hinter ihre erfolgreiche Geschäftstätigkeit gesetzt. In diesem Jahr kann man bereits auf 30 Jahre anstossen. Am 11. und 12. Mai mit einem Tag der offenen Tür.

BE BAUTECHNIK EGLI

BODENBELÄGE | ABDICHTUNGEN | GIPSERARBEITEN

BAUTECHNIK EGLI
Boris Egli
Winkelstrasse 33
5732 Zetzwil

079 377 03 87
info@bautechnik-egli.ch
www.bautechnik-egli.ch



(tmo.) – Wer mit Steiger fährt, fährt gut. Ob mit Bike oder Rennrad. Das war schon vor 30 Jahren so. Seit der Eröffnung seines ersten Velofachgeschäftes am 1. Februar 1989 an der Hauptstrasse 34 (unterhalb der Alten Sagi) ist der Velo- und Sportshop von Marcel und Käthi Steiger zu einer erstklassigen Adresse für Biker, Rennrad- oder Tourenfahrer weit über die Kantonsgrenzen hinaus geworden. Viel Wasser ist seit diesem Startschuss die Wyna hinunter geflossen und die Bike-Szene hat sich gewaltig verändert. Scheibenbremsen, ausgeklügelte Dämpfungssysteme und Rahmenkonstruktionen sowie die E-Bikes haben die Zweirad-Szene revolutioniert. Ganz wichtig: Marcel Steiger hat mit jeder Entwicklungsstufe Schritt gehalten, war mit den neuen technischen Fortschritten immer auf Augenhöhe und ist dadurch ein kompetenter Ansprechpartner. Mountainbikes suchte man bei ihm anlässlich der Geschäftseröffnung vor 30 Jah-

ren zwar noch vergeblich. Die waren damals noch gar nicht existent. Der Boom nahm erst im Verlaufe seines ersten Geschäftsjahres seinen Anfang. «Zum richtigen Zeitpunkt», wie Steiger rückblickend sagt. Mit dieser Szene, seinem umfassenden Fachwissen, verbunden mit Top-Beratung und fachmännischem Service ist Steiger mit dem Radsport gewachsen. 1994 mit dem Umzug an die Hauptstrasse 64, zwei Jahre später mit dem Bezug grösserer Räumlichkeiten am Sagiweg 4 und 2016 mit dem vorläufigen Höhepunkt – dem Neubau des Zweirad-Kompetenzzentrum an der Risistrasse 1A in Menziken. Wie die Hausnummer sind auch Beratung, Service und die Produkte bei den Steigers 1A. Damit das weiterhin so bleibt, wird das Steiger-Team neu mit Lukas Stähli als Allrounder verstärkt. Stähli ist sportlich vielseitig unterwegs. Früher war unter anderem aktiv im Snowboard-Weltcup. Den Bikesport betreibt er auf privater Basis.

NEU: update Fitness Reinach

Eröffnungsangebot

In Reinach, im Bärenmarkt (Coop) werden wir voraussichtlich im Sommer 2019 ein Center für dich eröffnen.

Jahresabo zum Vorverkaufspreis von
CHF 540.-
anstatt 690.-

anmelden & profitieren:
update-fitness.ch/reinach
Angebot gültig bis 10.06.2019

UPDATE fitness



KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch



Massivbau oder Holzelemente
Verschiedene Haustypen
Individuell ausbaubar
Standard oder MINERGIE®
Hochwertig und preiswert
Mit lokalen Handwerkern gebaut

HÜSLERHAUS.CH
DAS SYSTEMHAUS AUS UNSERER REGION

11/2017 artwork.ch

 **kreativschub.ch**
grafik- und werbetechnikatelier

5734 reinach | fon 078 765 07 46

www.kreativschub.ch

 **NOTARIATSBÜRO
RAPHAEL BENZ**

Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77

www.notar-benz.ch

seetaler gartenbau ag

062 771 46 67
5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch

www.seetalergartenbau.ch

wirz 
malergeschäft seit 1946

5737 menziken
russrainstrasse 28
telefon 062 771 46 09

www.malerwirz.ch

CHS *Ihr Partner für Immobilienverkauf
von hier!*
www.chs-immobilien.ch
lokal, vernetzt, persönlich
www.chs-immobilien.ch

 **Schröder AG**
Architektur • Baumanagement



schroeder-ag.ch • Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken

www.schroeder-ag.ch


seit 1911

Sanftes Waschen –
Ihrer
Wasche
zullebe

R. HUNZIKER AG
Waschmaschinenfabrik
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 11 70
www.huwa.ch

www.huwa.ch

Garage

MARANO
AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

www.marano.ch